

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Nível de continuação — 6 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
2000

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ALEMÃO

COTAÇÕES

I

A. (6 × 3).....	18 pontos
B. (5 × 10).....	50 pontos
C.1. (4 × 3).....	12 pontos
C.2. (4 × 5).....	20 pontos
	100 pontos

II

A.	40 pontos
B.	60 pontos
	100 pontos
TOTAL	200 pontos

V.S.F.F.

401/C/1

b) CORRECÇÃO LINGUÍSTICA

Para assegurar uma maior objectividade e fiabilidade nos critérios, deverá o corrector distinguir os tipos de erro e atribuir-lhes o respectivo peso, de acordo com a tabela:

Tipos de erro	Peso
• léxico-semântico	1
• morfossintáctico	1
• de ortografia	0,5
• de pontuação	0,5

Passos a seguir para atribuição da cotação neste parâmetro:

1. Fazer a soma ponderada dos erros.

Ex.: erros de tipo léxico-semântico	2 erros × peso 1	= 2
erros de tipo morfossintáctico	6 erros × peso 1	= 6
erros de ortografia	3 erros × peso 0,5	= 1,5
erros de pontuação	2 erros × peso 0,5	= 1

Total de erros com ponderação: **10,5 erros**

2. Calcular o índice (%) de erros, de acordo com o número de palavras do texto, usando a seguinte fórmula:

$$\frac{\text{N.º de erros com ponderação} \times 100}{\text{N.º de palavras}}$$

Ex.:

$$\frac{10,5 \times 100}{150} = 7\%$$

3. Aplicar a seguinte tabela de classificação:

Índice de erros	Pontos
0 – 1%	20
2 – 3%	19
4 – 5%	18
6 – 7%	17
8 – 9%	16
10 – 11%	15
12 – 13%	14
14 – 15%	13
16 – 17%	12
18 – 19%	11
20%	10
21 – 23%	9
24 – 26%	8
27 – 29%	7
30 – 32%	6
33 – 35%	5
36 – 38%	4
39 – 41%	3
42 – 45%	2
46 – 49%	1
50%	0

Ex.: serão atribuídos **10 pontos** a um texto com **20% de erros**.

Um texto com **50% de erros**, ou mais, terá a **cotação de zero** neste parâmetro.

b) CORRECÇÃO LINGUÍSTICA

Para assegurar uma maior objectividade e fiabilidade nos critérios, deverá o corrector distinguir os tipos de erro e atribuir-lhes o respectivo peso, de acordo com a tabela:

Tipos de erro	Peso
• léxico-semântico	1
• morfossintáctico	1
• de ortografia	0,5
• de pontuação	0,5

Passos a seguir para atribuição da cotação neste parâmetro:

1. Fazer a soma ponderada dos erros.

Ex.: erros de tipo léxico-semântico	2 erros × peso 1	= 2
erros de tipo morfossintáctico	6 erros × peso 1	= 6
erros de ortografia	3 erros × peso 0,5	= 1,5
erros de pontuação	2 erros × peso 0,5	= 1
		<hr/>

Total de erros com ponderação: **10,5 erros**

2. Calcular o índice (%) de erros, de acordo com o número de palavras do texto, usando a seguinte fórmula:

$$\frac{\text{N.º de erros com ponderação} \times 100}{\text{N.º de palavras}}$$

Ex.:

$$\frac{10,5 \times 100}{80} = 13\%$$

3. Aplicar a seguinte tabela de classificação:

Índice de erros	Pontos
0 – 1%.....	15
2 – 4%.....	14
5 – 7%.....	13
8 – 10%.....	12
11 – 13%.....	11
14 – 16%.....	10
17 – 19%.....	9
20%	8
21 – 24%.....	7
25 – 28%.....	6
29 – 32%.....	5
33 – 36%.....	4
37 – 40%.....	3
41 – 44%.....	2
45 – 49%.....	1
50%	0

Ex.: serão atribuídos **8 pontos** a um texto com **20% de erros** de natureza linguística. Um texto com **50% de erros**, ou mais, terá a **cotação de zero** neste parâmetro.

C.2. Certo/Errado/Parcialmente certo

As incorrecções linguísticas serão consideradas irrelevantes.

Chave possível:

1. Es ist ja nicht Annas Schuld
2. Es ist heutzutage üblich, andere für alles verantwortlich zu machen.
3. den Mut haben, das zu tun, was einem unangenehm ist
4. nicht passiv zu sein und sich nicht ausnutzen zu lassen

II

A. A um texto que não respeite o tema proposto será atribuída a classificação de **0 pontos**.

Um texto que não satisfaça o número de palavras pedido terá o desconto máximo de **4 pontos**.

O mesmo erro será penalizado **apenas uma vez**.

Este grupo requer a produção de um texto de opinião, devendo ser avaliado de acordo com os seguintes parâmetros:

- a) Conteúdo e organização **25 pontos**
b) Correção linguística **15 pontos**

a) CONTEÚDO E ORGANIZAÇÃO

<ul style="list-style-type: none">• Texto de nível muito bom Com introdução, desenvolvimento e conclusão, apresentando posições fundamentadas de forma clara e consistente; com fluência e expoentes variados e adequados (exprimir opinião/fundamentar); com sintaxe complexa e variada; com vocabulário rico e variado.	25 a 23 pontos
<ul style="list-style-type: none">• Texto de nível bom Com introdução, desenvolvimento e conclusão, apresentando posições fundamentadas de forma clara e consistente; com certa fluência e com expoentes adequados, embora menos variados; com sintaxe variada e vocabulário rico.	22 a 18 pontos
<ul style="list-style-type: none">• Texto de nível suficiente Sem introdução ou conclusão; com desenvolvimento, apresentando posições pouco fundamentadas/pouco convincentes; com pouca fluência e expoentes pouco adequados ou redundantes; com sintaxe pouco variada e vocabulário simples.	17 a 13 pontos
<ul style="list-style-type: none">• Texto de nível medíocre Sem apresentação do tema e pouco claro no seu desenvolvimento; contraditório; quase sem expoentes adequados; com sintaxe simples e vocabulário limitado.	12 a 5 pontos
<ul style="list-style-type: none">• Texto de nível mau Com desenvolvimento incompleto, confuso e contraditório; com expoentes inadequados; com construção sintáctica deficiente e vocabulário insuficiente.	4 a 0 pontos

V.S.F.F.

401/C/3

CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

I

A. Certo/Errado

Chave:

1.	2.	3.	4.	5.	6.
d)	h)	e)	a)	b)	g)

B. Certo/Errado/Parcialmente certo

Desconto máximo de **4 pontos** por questão, por incorrecções linguísticas.

Nas respostas deverão ser abordados os seguintes aspectos:

1. Anna:

findet für alles eine Ausrede, ist verantwortungslos; ist unzuverlässig und unordentlich.

2. Anna weicht ihren sozialen Pflichten aus:

räumt nicht auf; zahlt nicht rechtzeitig die Miete; notiert keine Anrufe für Mitbewohner; respektiert nicht das Eigentum anderer.

3. Dadurch gibt er zu:

feige zu handeln; nur an sich zu denken; anderen zu schaden/ andere unfair zu behandeln.

4. Sie befürchten:

als schlechter Mensch zu gelten; nicht akzeptiert zu werden.

5. Durch ihre Entschuldigung könnte Anna erreichen:

die Mitmenschen wären nicht mehr böse auf sie; sie würde ihr Verhalten bessern; sich erleichtert fühlen; lernen, Verantwortung zu übernehmen.

C.1. Certo/Errado/Parcialmente certo

As incorrecções linguísticas serão consideradas irrelevantes.

Chave possível:

1. „Abstreiten und die Schuld auf andere schieben“

2. „Verantwortung abschieben“

3. „Fehler“

4. „selbst etwas tun, handeln“